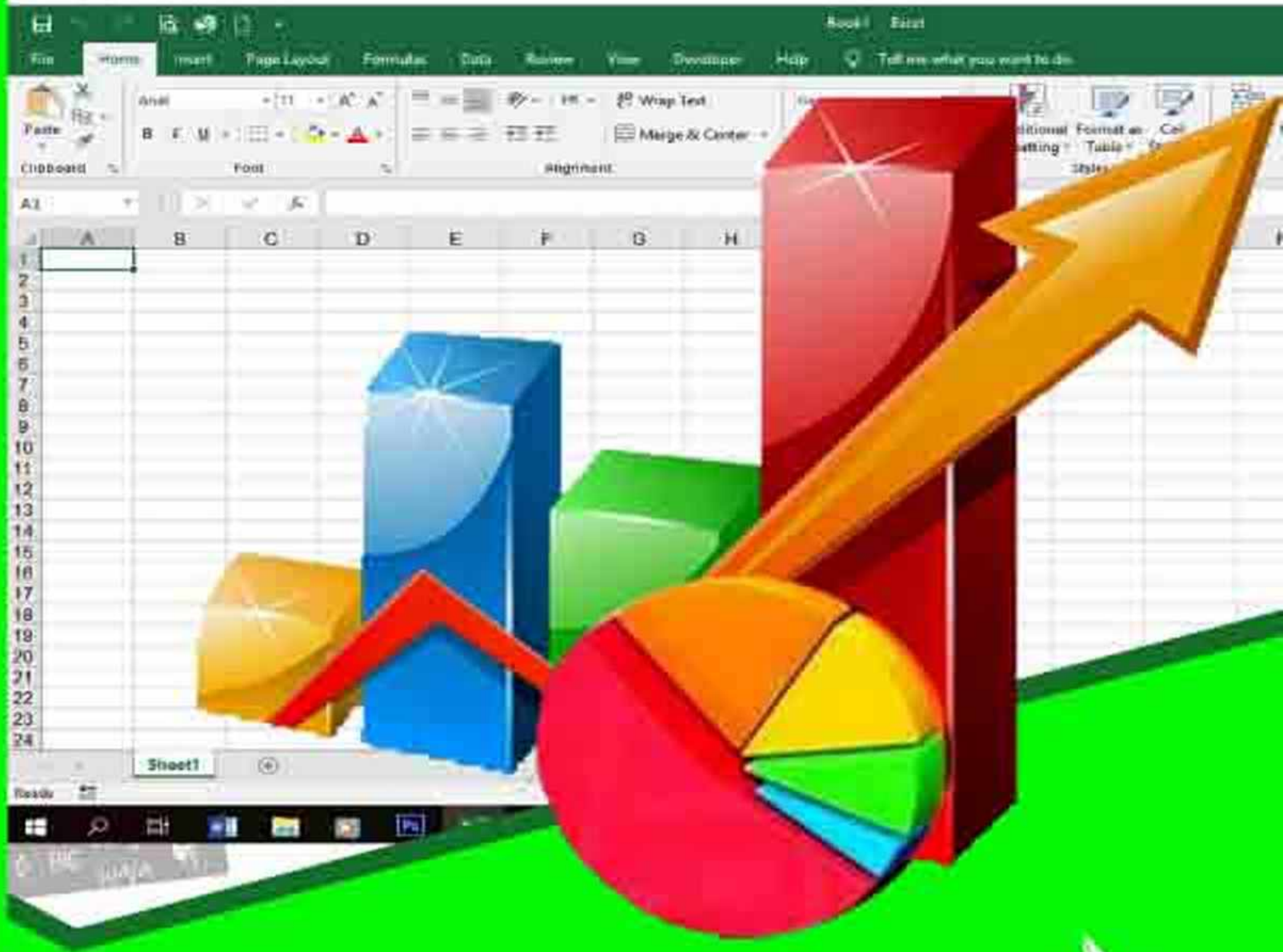


Nur Toifah, M. Pd

EVALUASI DAN STATISTIK

PEMBELAJARAN

BAHASA ARAB



Nur Toifah, M. Pd

EVALUASI DAN STATISTIK

PEMBELAJARAN
BAHASA ARAB

EVALUASI DAN STATISTIK

PEMBELAJARAN BAHASA ARAB

Nur Toifah, M. Pd



EVALUASI DAN STATISTIK PEMBELAJARAN BAHASA ARAB

Penulis:

Nur Toifah, M. Pd

ISBN:

978-623-7125-54-9

Copyright © Mei 2019

Ukuran: 15.5 cm X 23 cm ; Hal: xii + 317

Hak Cipta dilindungi oleh undang-undang. Pertama kali diterbitkan di Indonesia dalam Bahasa Indonesia oleh **Literasi Nusantara**. Dilarang mengutip atau memperbanyak baik sebagian ataupun keseluruhan isi buku dengan cara apapun tanpa izin tertulis dari penerbit.

Lay Out : Moh. Faizal Arifin

Cover : M. Rosyiful Aqli

Cetakan I, Mei 2019

Diterbitkan pertama kali oleh **Literasi Nusantara**

Perum Paradiso Kav A1 Junrejo - Batu

Telp : +6285887254603, +6285841411519

Email: penerbitlitnus@gmail.com

Web : www.penerbitlitnus.com

Anggota IKAPI No. 209/JTI/2018

Didistribusikan oleh **CV. Literasi Nusantara Abadi**

Jl. Sumedang No. 319, Cepokomulyo, Kepanjen, Malang. 65163

Telp : +6285234830895

Email: redaksiliterasinusantara@gmail.com

KATA PENGANTAR

Bismillah Al-Rahman Al-Rahim, Al-Hamdu li Allahi Rabbil 'Alamin, segala puji bagi Allah SWT yang telah memberikan rahmat, taufiq dan hidayah-Nya atas buku yang berada di tangan pembaca ini dengan judul "Evaluasi Dan Statistik Pembelajaran bahasa Arab" yang dapat diselesaikan dan diterbitkan. Shalawat dan salam semoga senantiasa tercurahkan kepada junjungan kita Nabi besar Muhammad SAW, para ahli warisnya dan para sahabatnya beserta orang yang mengikuti dan mencintainya.

Buku yang ada di tangan pembaca ini menjelaskan bahwa berbagai aspek kehidupan terus berkembang dan maju termasuk mutu pendidikan. Perubahan ini perlu direspon oleh kinerja pendidikan yang professional dan bermutu tinggi. Karena hal ini sangat diperlukan untuk menciptakan generasi penerus Bangsa yang mempunyai kedalaman spiritual, keagungan akhlaq, keluasan ilmu, dan kematangan profesi, serta mampu bersaing dalam dunia global.

"Ledakan Pendidikan" pada zaman globalisasi ini sarat dengan tuntutan masyarakat terhadap kualitas dan kuantitas pendidikan, terutama pendidikan tentang bahasa yang menjadi salah satu senjata ampuh untuk berinteraksi, berkomunikasi, dan berkompetensi meraih kesuksesan di kancah Internasional.

Bertalian dengan itu, seorang pendidik atau guru bahasa termasuk bahasa Arab harus memiliki kompetensi profesinal, kompetensi pedagogik, kompetensi pribadi dan

sosial, serta yang tidak kalah penting juga memiliki akhlaq mulia. Untuk menguasai kompetensi pedagogik, maka ia harus mempelajari Ilmu pendidikan, baik secara teoritis maupun praktis, yang diantaranya adalah evaluasi pembelajaran.

Evaluasi pembelajaran bahasa Arab sebagai acuan seorang pengajar dalam mengukur keberhasilan perlu dikembangkan dan disesuaikan dengan perubahan-perubahan tersebut. Hal ini bermuara pada kesuksesan dan ketercapaian kompetensi pembelajarannya, baik kompetensi empat keterampilan bahasa Arab maupun pemahaman unsur-unsurnya.

Penulis telah memaparkan evaluasi pembelajaran bahasa Arab dan statistiknya, mulai dari beberapa teori dan juga aplikasinya dalam pembelajaran empat keterampilan bahasa serta unsur-unsurnya. Penulis berharap, semoga hadirnya buku ini dapat berkontribusi dalam upaya meningkatkan kualitas pendidik dan pendidikan bahasa Arab di Indonesia.

Buku ini sarat dengan kelemahan dan kekurangan, bahkan juga kekeliruan. Oleh karena itu, penulis berharap kepada pembaca dan segenap akademisi berkenan memberikan masukan dan saran yang konstruktif demi kebaikan bersama, dan mudah-mudahan buku ini bisa bermanfaat buat kita semua. Aamiin.

Malang, Maret 2019

Penulis

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR iii

Daftar isi v

BAB I: KONSEP DASAR EVALUASI

A. Makna Pengukuran, Penilaian, dan Evaluasi	1
B. Ruang Lingkup Evaluasi	8
C. Tujuan Evaluasi	9
D. Prinsip-prinsip Evaluasi	10
E. Obyek Evaluasi Hasil Belajar	12

**BAB II: KARAKTERISTIK, MODEL, DAN
PENDEKATAN DALAM EVALUASI BAHASA**

A. Karakteristik Instrumen Evaluasi	18
1. Evaluasi dan Hasil Langsung	21
2. Evaluasi dan <i>Transfer</i>	21
3. Evaluasi Langsung dari Proses Belajar ..	22
B. Model-model Evaluasi	22
1. Model Tyler	22
2. Model yang Berorientasi pada Tujuan	23
3. Model Pengukuran	24
4. Model Kesesuaian	25
5. <i>Educational System Evaluation Model</i>	25
6. Model Alkin	27
C. Pendekatan dalam Evaluasi Bahasa	28
1. Pendekatan Tradisional	28
2. Tes Diskret	28
3. Pendekatan integratif	31
4. Pendekatan pragmatik	33

BAB III: JENIS INSTRUMEN PENGUKURAN DALAM PENILAIAN BAHASA

A. Jenis Tes Bahasa Menurut Kebutuhannya ...	35
1. Tes Seleksi	35
2. Tes Penempatan	36
3. Tes Hasil Belajar	36
4. Tes Diagnostik	37
5. Tes Uji Coba	37
6. Tes Profisiensi	37
B. Tahapan Waktu Penyelenggaraan Tes	38
1. Tes Masuk	38
2. Tes Formatif	39
3. Tes Sumatif	39
4. Pra-Tes	39
5. Pos-Tes	40
C. Instrumen Evaluasi Tes Bahasa	41
1. Teknik Non Tes	41
a. Pengamatan	41
b. Wawancara	45
c. Angket	47
d. Portofolio	48
e. Skala Sikap	49
f. Skala Penilaian	53
g. Studi Kasus	55
h. Teknik Pemberian Penghargaan Kepada Peserta Didik	56
2. Teknik Tes	58
a. Pengertian Tes	58
b. Fungsi Tes	59
c. Tes Buatan Guru	60
d. Tes Terstandar	60
3. Macam-Macam Penyelenggaraan Tes Bahasa	62
a. Tes Lisan	62

b. Tes Tulis	62
4. Kriteria Bentuk Jawaban	63
a. Tes Esai	63
b. Tes Jawaban Pendek	65
c. Tes Pilihan	67
5. Kriteria Cara Penilaian	78
a. Tes Subyektif	78
b. Tes Obyektif	80

BAB IV: TES KOMPONEN BAHASA ARAB

A. Tes Bunyi Bahasa	83
1. Tes Mengenal Bunyi Bahasa	84
2. Tes Membedakan Bunyi Bahasa	84
3. Tes Menirukan Bunyi Bahasa	86
4. Tes Melafalkan Pasangan kata	86
5. Tes Melafalkan Rangkaian Kalimat	87
6. Tes Membaca Keras	88
B. Tes Kosa Kata	88
1. Tes Menunjukkan Benda	90
2. Tes Memperagakan.....	90
3. Tes Memberi padanan	91
4. Tes Memberikan lawan Kata	91
5. Tes Mendefinisikan kalimat	92
6. Tes Melengkapi Kalimat	93
C. Tes Tata Bahasa.....	93
1. Tes Pembentukan Kata	94
2. Tes Pembentukan Frasa	96
3. Tes Pembentukan Kalimat	98
D. Tes Dikte	99
1. Dikte Standar	101
2. Dikte Sebagian	102
E. Tes Cloze	103
F. Tes-C	105

BAB V: TES KETRAMPILAN BAHASA ARAB

1.	Tes ketrampilan menyimak	109
a.	Melafalkan kata-kata	110
b.	Mengidentifikasi bunyi Bahasa	111
c.	Mendengar dan membaca	112
d.	Dikte	113
e.	Menyimak kalimat sederhana	113
f.	Membedakan bunyi yang mirip	114
g.	Menceritakan Kembali	114
h.	Menentukan makna kata melalui gambar	115
i.	Memahami teks sederhana dalam bentuk narsi	116
j.	Contoh soal ujian ketrampilan Menyimak lengkap dengan panduan mengerjakannya	116
2.	Tes Ketrampilan Bicara	125
a.	Berbicara Singkat dengan gambar berkelompok	127
b.	Menceritakan gambar tunggal	128
c.	Menceritakan Kembali	128
d.	Menceritakan gambar berseri dengan panduan pertanyaan	128
e.	Menceritakan gambar berseri tanpa panduan pertanyaan	129
f.	Menceritakan pengalaman	130
g.	Diskusi bersama teman sejawat	131
h.	Menjawab Pertanyaan dengan tema yang telah ditentukan	131
i.	Contoh soal ujian ketrampilan berbicara lengkap dengan panduan mengerjakannya	132
3.	Tes Ketrampilan Membaca	134
a.	Membaca keras	135
b.	Menentukan arti kosa kata dalam konteks kalimat tertentu	135

c.	Menentukan makna tersurat dalam teks ..	136
d.	Menentukan makna tersurat dalam teks ..	136
e.	Menemukan ide pokok dalam paragraph.	137
f.	Meringkas isi bacaan	138
g.	Mengomentari dan mengkritisi isi bacaan	139
h.	Contoh soal ujian ketrampilan Membaca lengkap dengan panduan mengerjakannya	139
4.	Tes Ketrampilan Menulis	148
a.	Mengurutkan kata menjadi kalimat	149
b.	Membenarkan kata yang digaris bawahi dalam sebuah kalimat	149
c.	Menyusun kalimat berdasarkan Gambar	150
d.	Mengganti kata yang digariswahi dengan menyesuaikan narasinya	151
e.	Mengarang dengan memilih salah satu judul telah yang disediakan	151
f.	Menyusun kalimat berdasarkan kosa kata	152
g.	Mengurutkan kalimat menjadi paragraph	152
h.	Mendeskripsikan gambar tunggal berdasarkan pertanyaan	152
i.	Mendeskripsikan gambar berseri	153
j.	Contoh soal ujian ketrampilan Menulis lengkap dengan panduan mengerjakannya	153

BAB VI: PENILAIAN OTENTIK BAHASA ARAB

A.	Konsep Dasar Penilaian Otentik	161
B.	Prinsip-Prinsip Dan Ciri-Ciri Penilaian Otentik	163

C.	Tujuan Penilaian Otentik dalam Pendidikan Karakter	165
D.	Keutamaan Penilaian Otentik	166
E.	Ruang Lingkup Penilaian Otentik	168
F.	Pengembangan Penilaian Otentik	168
G.	Faktor-faktor Keberhasilan Penilaian Otentik	171
H.	Penilaian Otentik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Pendidikan Karakter.	172

BAB VII: TEKNIK PENGOLAHAN HASIL EVALUASI

A.	Teknik Pengolahan Hasil Tes	183
1.	Cara Memberi Skor Mentah untuk Tes Uraian	186
2.	Cara Memberi Skor Mentah untuk Tes Objektif	189
B.	Skor Total	194
C.	Konversi Skor	195
D.	Cara Memberi Skor untuk Skala Sikap	196
E.	Cara Memberi Skor untuk Domain Psikomotor	198
F.	Pengolahan Data Hasil Tes: PAP dan PAN.	199
1.	Penilaian Acuan Patokan (PAP)	199
2.	Penilaian Acuan Norma (PAN)	206

BAB VIII: TEKNIK PENGUJIAN VALIDITAS TES DAN VALIDITAS ITEM TES HASIL BELAJAR

A.	Macam-macam Validitas	214
B.	Cara Mengetahui Validitas Alat Ukur	219
C.	Validitas Butir Soal Atau Validitas Item	224
D.	Tes Terstandar Sebagai Kriteria dalam Menentukan Validitas	231
E.	Validitas Faktor	233

F. Faktor-faktor Penyebab Kegagalan dan Pendukung Keberhasilan dalam Pembelajaran	311
G. Mengoptimalkan Proses dan Hasil Belajar ..	312

**BAB IX: TEKNIK PENGUJIAN RELIBILITAS TES
HASIL BELAJAR**

A. Teknik Pengujian Reliabilitas Tes
 Hasil Bahasa 235
 1. Hal yang berhubungan dengan tes itu
 sendiri, yaitu panjang tes dan kualitas
 butir-butir soalnya 236
 2. Hal yang berhubungan dengan
 tercoba (testee) 238
 3. Hal yang berhubungan dengan
 penyelenggaraan tes 238
B. Cara-Cara Mencari Besarnya Reliabilitas . 239
 1. Metode bentuk paralel (*equivalent*) 239
 2. Metode tes ulang (*test-retest method*).. 240
 3. Metode belah dua (*split-half method*).. 241

BAB X: ANALISIS BUTIR SOAL

A. Tingkat Kesukaran 262
B. Daya Pembeda 270
C. Analisis Butir Soal Menurut Teori
 Respons Butir 282
D. Analisis Hasil Tes dan Tindak Lanjutnya 283
E. Bentuk Laporan 283

**BAB XI: PEMANFAATAN HASIL EVALUASI DAN
REFLEKSI PELAKSANAAN EVALUASI**

A. Pentingnya Memanfaatkan Hasil Evaluasi... 292
B. Manfaat Hasil Evaluasi 296
C. Refleksi Pelaksanaan Evaluasi 303
D. Keberhasilan Pembelajaran 304
E. Evaluasi Diri Terhadap
 Proses Pembelajaran 308

Buku yang berada di tangan pembaca ini adalah buku Evaluasi dan Statistik Pembelajaran Bahasa Arab, yang berisi tentang sebuah jawaban bagaimana meracik pembuatan soal tes bahasa Arab, serta bertujuan untuk mengukur kemampuan peserta didik dalam menguasai empat keterampilan berbahasa dan penguasaan unsur-unsur bahasa. Di samping memuat materi tersebut, buku ini juga menyertakan statistik pengolahan hasil tes peserta didik dengan gamblang, sehingga dapat membantu para pendidik untuk menentukan keakuratan hasil tes bahasa Arab.

Selain itu, buku ini juga dilengkapi contoh-contoh praktis yang dapat dipergunakan sebagai pedoman dalam pembuatan tes bahasa Arab, sehingga menuntun para pembacanya untuk memahami cara penyusunan tes bahasa Arab dengan baik, benar, dan mudah. Oleh karena itu, ia dapat digunakan sebagai buku ajar dan juga menjadi salah satu rujukan wajib yang harus dimiliki oleh para guru bahasa Arab, dosen, mahasiswa, para peneliti, dan juga para pemerhati bahasa yang mengkaji materi bahasa Arab.